

アート 収穫祭展

A Harvest Festival of ART
ART colours Vol. 34 Autumn Exhibition
Sep. 24 (Thu.) - Nov. 29 (Sun), 2020

[Artists]

Risa Izumi 泉里彩

Mika Kamijo カミジョウミカ

Misato Shikata 志方弥公






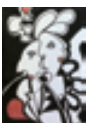
T.Igarashi

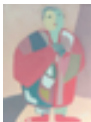












Takanori Yamauchi 山内崇敬

DK

[Collaborated with] Shogasha Jiritsu Suishin Kikou Association Introducing Paralympic Art [Designed by] Design Studio PHT [Video Produced by] antymark annex [Organized by] Park Hotel Tokyo
[協力] 一般社団法人 障がい者自立推進機構 パラリンアート運営事務局 [デザイン制作] Design Studio PHT [映像制作] antymark annex [主催] パークホテル東京

2020.09.24

No.	Title / 作品名 Materials / 素材・技法 Year / 製作年 / H × W × Dcm Size サイズ Artist / 作家名	Price Tax is included 価格（税込）円
25F ATRIUM		
01	 Going Out Now これからお出かけ acrylic on canvas 15.8 × 22.7cm 2019 Risa Izumi 泉里彩	¥22,000
02	 One Sunny Day ある晴れた日 acrylic on canvas 22 × 27.3cm 2019 Risa Izumi 泉里彩	¥38,500
03	 Samurai Wrestler 侍力士 oil on canvas 24.3 × 33.4cm 2020 Risa Izumi 泉里彩	¥77,000
04	 Seven Changes of Kabuki Actors 歌舞伎役者の七変化 oil on canvas 24.3 × 33.4cm 2020 Risa Izumi 泉里彩	¥88,000
05	 Gyara Princess ギャラの姫 acrylic on canvas 15.8 × 22.7cm 2019 Risa Izumi 泉里彩	¥22,000
06	 Forest of Trust 信頼の森 oil-based pen and acrylic 15.8 × 22.7cm 2019 Risa Izumi 泉里彩	¥49,500

No.	Title / 作品名 Materials / 素材・技法 Year / 製作年 / H × W × Dcm Size サイズ Artist / 作家名		Price Tax is included 価格（税込）円
25F ATRIUM			
07		Mother 母 oil on canvas 31.8 × 41cm 2020 Risa Izumi 泉里彩	¥79,200
08		Surrounded by Flowers 花に囲まれて 97 × 130.3cm 2020 Risa Izumi 泉里彩	¥682,000
09		Untitled acrylic on canvas 72.7 × 91cm 2020 Risa Izumi 泉里彩	¥330,000
10		Still Staring at Old Age 老いてなお見つめる oil on canvas 60.6 × 72.7cm 2018 Risa Izumi 泉里彩	¥187,000
11		Flowers are Now a Gift for You 花は今あなたへのプレゼント oil on canvas 15.8 × 22.7cm 2020 Risa Izumi 泉里彩	¥11,000
12		A Woman with a Stylish Hairdresser 粋な髪結いの女 drawing paper, stencil, and acrylic 38 × 45.5cm 2020 Risa Izumi 泉里彩	¥35,200
13		Life 生命 oil on canvas 15.8 × 22.7cm 2017 Risa Izumi 泉里彩	¥22,000
14		Sprouting 芽吹き oil on canvas 15.8 × 22.7cm 2020 Risa Izumi 泉里彩	¥55,000
15		Trust 信賴 oil on canvas 31.8 × 41cm 2017 Risa Izumi 泉里彩	¥79,200
16		Man Playing the Violin バイオリンを奏でる男 oil on canvas 22 × 27.3cm 2014 Risa Izumi 泉里彩	¥38,500
17		Two-Faced 二面性 oil on canvas 145.5 × 112.2cm 2015 Risa Izumi 泉里彩	¥792,000
18		Monochrome Shape モノクロの形 coloring on canvas and acrylic 38 × 45.5cm 2020 Risa Izumi 泉里彩	¥88,000
19		Perseverance 貫く 91 × 116.7cm 2020 Risa Izumi 泉里彩	¥297,000

20		Dance 踊り oil on canvas and paper on the base 54.6×22cm 2019	Risa Izumi 泉里彩	¥57,200
21		Form Play かたちの遊び coloring on canvas and acrylic 27.3×22cm 2018	Risa Izumi 泉里彩	¥33,000
22		Keep going coloring on canvas and acrylic 27.3×22cm 2018	Risa Izumi 泉里彩	¥30,800
23		Survive 生還せよ acrylic and pen on canvas 31.8×41cm 2020	Risa Izumi 泉里彩	¥38,500
24		King 王様 oil on canvas 31.8×41cm 2020	Risa Izumi 泉里彩	¥77,000
25		Flustered World あわわの世界 oil on canvas 22×27.3cm 2016	Risa Izumi 泉里彩	¥35,200

Artworks Recommended

No. 23 Survive 生還せよ

Risa Izumi 泉里彩

Reception / Saori Sugihara 杉原 沙織

I believe everyone has had an experience of running away from something.
It may be running away from the overwhelming load of work you have to do.
It may be running away from homework that seemed never-ending.
When I saw this artwork, it reminded me of a nightmare I had when I was a little girl.
A dream where I was running away from something scary, and it was chasing me everywhere.
While running away, what crossed my mind are the faces of my family and friends back at home smiling.
Home, a place where I belong.

What is the person in the artwork running away from?

What do you see in this artwork?

人は誰しも何かに追われるような経験をしたことがあるだろう。
それは次から次へと降ってくるやらなきやいけないことであったり、
終わりそうにない大量の夏休みの宿題であったり。
この作品を見て、ふと子どもの頃見た夢を思い出した。
怖い何かに追いかけてられて、逃げても逃げても追いかけてくる夢。
そんなときに頭をよぎるのは、家族や友人の笑顔、自分が帰るべき場所。

絵の中にいる人のようなものは、何に追われているんだろう？
無事に生還できたのだろうか？
恐怖や不安に負けずに。

No.	Title / 作品名 Materials / 素材・技法 Year / 製作年 / H × W × Dcm Size サイズ Artist / 作家名	Price Tax is included 価格（税込）円
-----	--	-------------------------------------

25F ATRIUM

26	 <div> Frog is eaten by Cat is eaten by Dinosaur ネコにカエルが恐竜にたべられちゃう </div> <div> acrylic gouache, oil-based pen, wood panel 29.7 × 42cm 2018 Mika Kamijo カミジョウミカ </div>	¥75,000
27	 <div> Ascaris Lumbricoides in Yokai ヨーカイの中に回虫 </div> <div> acrylic gouache, putty, tissue, wood panel 53 × 65.2cm 2019 Mika Kamijo カミジョウミカ </div>	¥110,000
28	 <div> Human Whispering to the Cranial Nerves 脳神経にササヤクにんげん </div> <div> acrylic gouache, canvas 53 × 65.2cm 2019 Mika Kamijo カミジョウミカ </div>	¥110,000
29	 <div> True Red Autumn まっかな赤い秋 </div> <div> crayon, wood panel 53 × 45.5cm 2017 Mika Kamijo カミジョウミカ </div>	¥75,000
30	 <div> Ameba Clinging to Halloween ハロウィンにまつわりつくアメーバー </div> <div> acrylic gouache, newspaper, cooking paper, knitting wool 60.6 × 72.7cm 2019 Mika Kamijo カミジョウミカ </div>	¥145,000

Artworks Recommended

No. 26 Frog is eaten by Cat is eaten by Dinosaur
ネコにカエルが恐竜にたべられちゃう
Mika Kamijo カミジョウミカ

OMOTENASHI Concierge / Kanae Takasawa 高沢 佳苗

A cute cat, frog and dinosaur are drawn in eye catching vivid colors.

If you look closely, you can find countless human-like figures tightly drawn behind the animals, creating a somewhat strange feeling. The unfamiliar figures drawn behind the cute animals arouse a feeling of fear and disgust towards the unknown, but at the same time, the curiosity of seeing the scary figures urges me to peep into the unfamiliar world. A world where the law of the jungle prevails, in which the cat catches the frog and the dinosaur preys on the cat. Will I be able to come back alive from this world?

明るくポップな色合いで描かれたかわいらしい猫とカエルと恐竜。

よく目を凝らすと背景に無数のヒトのようなものがびっしりと描かれていて、なんだか得体のしれない雰囲気醸し出している。このかわいらしさの中に潜む不気味さが、得体のしれないものへの恐怖や嫌悪を感じさせると同時に、怖いもの見たさの好奇心でついっいのぞき込んでしまいたくなる衝動を湧きあがらせる。

のぞき込んだら最後、カエルがネコに、ネコが恐竜に食べられちゃう弱肉強食の世界が待っている。

果たしてこの世界から私は生きて帰ることができるのだろうか。

No.	Title / 作品名 Materials / 素材・技法 Year / 製作年 / H × W × Dcm Size サイズ Artist / 作家名			Price Tax is included 価格（税込）円
25F ATRIUM				
31		Harvest Festival 収穫祭 mineral pigment, opaque watercolor 13×13cm 2020 Misato Shikata 志方弥公	¥106,071	
32		Mt. Fuji in Autumn 秋の富士山 mineral pigment, opaque watercolor, gold leaf 10×10cm 2020 Misato Shikata 志方弥公	¥70,714	
33		Tsukimi Night 月見の夜 gold paint, mineral pigment, opaque watercolor 10×10cm 2020 Misato Shikata 志方弥公	¥70,714	
34		Passing Point 通過点 mineral pigment, opaque watercolor 10×10cm 2020 Misato Shikata 志方弥公	¥70,714	
35		Come Over Here こっちおいでよ mineral pigment, opaque watercolor 22×13cm 2020 Misato Shikata 志方弥公	¥117,857	
36		Think of a Distant Hometown 遠き故郷を想う gold paint, mineral pigment, opaque watercolor 36×51cm 2020 Misato Shikata 志方弥公	¥510,714	
37		Dream Tree and Black and White Cotton 夢のなる木と白黒コットン gold paint, mineral pigment, opaque watercolor 65.2×53cm 2020 Misato Shikata 志方弥公	¥707,142	
38		Looking Back on the Old Days はるか遠い昔の回顧 gold paint, mineral pigment, opaque watercolor 51×36cm 2020 Misato Shikata 志方弥公	¥510,714	
39		Moss Forest 苔むす森 gold paint, mineral pigment, opaque watercolor 41×31cm 2020 Misato Shikata 志方弥公	¥392,857	
40		Yakushima Wilson Stump 屋久島ウィルソン株 gold paint, mineral pigment, opaque watercolor 41×31cm 2020 Misato Shikata 志方弥公	¥392,857	
41		Talk to the Full Moon 満月に語らう gold paint, mineral pigment, opaque watercolor 23×31cm 2020 Misato Shikata 志方弥公	¥275,000	
42		Yakushima Scenery 2 屋久島の風景 2 gold paint, mineral pigment, opaque watercolor 10×10cm 2020 Misato Shikata 志方弥公	¥70,714	
43		Yellow World 黄色い世界 gold paint, mineral pigment, opaque watercolor 10×10cm 2020 Misato Shikata 志方弥公	¥70,714	

Artworks Recommended

No. 34 Passing Point 通過点

Misato Shikata 志方弥公

OMOTENASHI Concierge / Ieva Valuckaite ヴァルツカイト イェヴァ

Everyone is constantly pursuing a feeling of security.

What we pursue is the security that helps us to continue to live.

Security which is a man's close friend, appears in different forms and it is not an exaggeration to say that it holds a key to the gate of our existence. The Artist Shikata says that her friend is Cotton, a bear with rough hair.

The kind-hearted Cotton comes down from a different world in all situations and in all circumstances.

In times of turbulence, Cotton says calmly that "this is only a passing point", and works as a close partner in ensuring that she gets over the difficulty.

I think that the Artist's choice of "Passing point" is great as it explains the artwork skillfully. The friend comes from a bright place to meet, calling for a walk together, an advancement which is already recorded in my mind.

A soft-looking presentation, but the artwork strongly pulls one's eyes to the message of security it broadcasts.

誰もが常に安心感を追求している。

追い掛けているものは、生き続けるための安心である。

安心は様々な形で現れ、人間の大切な友で生存の大きな鍵ではないかと考えられる。

作家志方弥公の友は、コットンという肌触りがザラザラしているクマだと本人が語っていた。

どんな状況や場面でも友には悪気がなく、必要なときに別の世から降りてくれる。乱流時等には友のコットンが、「これは人生の通過点」だと落ち着かせ、混乱期を乗り越える重要な応援パートナーである。

作家の「通過点」の選択は素晴らしく、この言葉で作品を巧みに表現したと考える。

友が明るいところから迎えに行き、今後の道を一緒に歩いて行きましょうと呼びかけている印象が強いものである。

優しい感じの絵であるが、目を離せないほどのパワフルな安心感を発信している作品だと思う。



A R T
COLOURS

ATKINS RESTAURANT TRAVEL

44		Waterfall 滝 Washi paper, color paper 57×44cm 2019	T.Igarashi	¥64,285
45		Dance of Water Flame 水煙の舞 Washi paper, drawing paper, watercolor 31.5×40cm 2019	T.Igarashi	¥53,571
46		Fallen Leaves 落葉 watercolor 57×41cm 2018	T.Igarashi	¥60,714
47		Harvest 実り watercolor, marker pen 31.5×40cm 2020	T.Igarashi	¥53,571

Artworks Recommended

No. 47 Harvest 実り
T.Igarashi

Reception / Elvira Kataranova カタラノワ エリヴィラ

This artwork illustrates the richness of the Autumn Harvest, which is based on the Midsummer Festival in Latvia. In this picture we can see a man and a woman. The man represents the sun and the woman represents the moon. Regarding the woman's clothes, the light blue colour portrays the blue sky, and the dark blue represents clear water, both necessary to grow food. The green colour symbolizes grass and plants, and black is for the colour of the soil (in Russia black is reminiscent of soil). The woman's wreath crown has an abundance of maple leaves attached to it, as if representing the fertility of the autumn harvest. The ruby colour of the necklace also relates to the richness of the harvest. Finally, the sleeves are like the colour of the Amethyst stone. It is commonly known that the colour of the Amethyst stone is meant to protect the carrier with special power so as to protect those who work in the fields.

I believe that if God was to see these clothes, he would give his blessing for a rich harvest.

この作品はラトビアというバルト海に面している国の夏至祭の様子を基に秋の実りを描いています。

男性と女性が描かれていますが、それは太陽と月を象徴しています。

衣装の水色は、食物を育てる太陽がさんさんと降り注ぐ青空。

緑色は、草や植物の色。

青色は、食物を育てる澄んだ水の色。

黒色は、土の色。（ロシアでは、黒色は土を連想させます）

女性の頭には、楓がたくさんついていて、まるで豊穡の神のよう。ネックレスも豊穡に関係するルビー色です。

女性の腕には、アメティスト色のような腕輪があります。アメティストの色は守るという意味があります。

畑で働いているときに傷をつけないように特別な力で守ってくれます。

神様が衣装をみて、きっと喜んでいるでしょう。

48		Chicken ニワトリ crayon 28×38cm 2010	Takanori Yamauchi 山内崇敬	¥53,571
49		Ancient Memory イニシエの記憶 crayon 28×38cm 2012	Takanori Yamauchi 山内崇敬	¥53,571
50		Wind Dance 乱舞 crayon 28×38cm 2011	Takanori Yamauchi 山内崇敬	¥53,571
51		Comfort 和み crayon 28×38cm 2011	Takanori Yamauchi 山内崇敬	¥53,571
52		Dancing 舞踏 crayon 28×38cm 2011	Takanori Yamauchi 山内崇敬	¥53,571

Artworks Recommended

No. 51 Comfort 和み

Takanori Yamauchi 山内崇敬

OMOTENASHI Concierge / Asuka Shiraki 白木 明日香

That feeling when your heart is empty.

An expression used when you are sad or when you lose something important,
but I believe that emotion can be felt in a normal state of mind.

A complex, but never a negative emotion.

A cat with warm brown coloured fur and a restful face.

When I saw this artwork, unconsciously my heart felt empty.

However, at the same moment that emptiness was filled, and I felt a sense of calm.

The Artist wants people to think outside the box and to remember the natural feelings that are being forgotten.

Please enjoy art appreciation while being aware of your own emotions.

心の中にぽっかり穴があいたような感覚。

悲しい時や大切なものを失った時に使われる表現ですが、
平常心の時でも生まれる感覚だと思います。

それは複雑で決してネガティブな感情ではない。



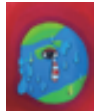







暖かみのあるブラウンの毛並みと素朴な寝顔の猫。

この作品を観た時、無意識に心の中でぽっかり穴があいて、
そして即時その隙間が埋まる瞬間に和みを感じられた。

作家は人に固定観念にとらわれず、

忘れかけている当たり前の感覚を思い出して欲しいという想いがあります。

是非、自分自身の感情を意識しながらアート鑑賞をお楽しみください。

No.	Title / 作品名 Materials / 素材・技法 Year / 製作年 / H × W × Dcm Size サイズ Artist / 作家名			Price Tax is included 価格（税込）円
25F ATRIUM				
53		Tears なみだ acrylic, pen 38.4 × 45.3cm 2020	DK	¥35,714
54		GO ON acrylic, pen 55 × 80cm 2020	DK	¥71,428
55		Japan Crisis 日本危機 acrylic, pen 22 × 27cm 2020	DK	¥17,857
56		Barrier バリア acrylic, pen 22 × 27cm 2020	DK	¥17,857
57		Destiny 運命 acrylic, pen 22 × 27cm 2020	DK	¥17,857
58		France フランス acrylic, pen 22 × 27cm 2020	DK	¥17,857
59		Chimney えんとつ acrylic, pen 16 × 23cm 2020	DK	¥10,714
60		Banana バナナ acrylic, pen 16 × 23cm 2020	DK	¥10,714
61		Door of the Heart 心の扉 acrylic, pen 16 × 23cm 2020	DK	¥10,714
62		Three People 3 人の人 acrylic, pen 16 × 23cm 2020	DK	¥10,714

Artworks Recommended

No. 55 Japan Crisis 日本危機

DK

OMOTENASHI Concierge / Kenta Yamada 山田 健太

2020, what is going on in Japan!?

No, it's not just in Japan.

You can tell that the Earth itself is in a critical state, screaming out loudly.

A lot of unexpected things have happened, and we resist within the world where darkness is cast upon.

It would not surprise me if aliens appeared in front of us in the near future.

When I saw this artwork, it awakened my determination to fight the difficulties that stand in front of us and win the victory.

By looking at this artwork, how do you perceive Japan, the Earth, and your own destiny?

2020 年、今何が日本でおこっているというのか！？

いや、日本だけではない。

地球は悲鳴をあげていて危機的な状態にあると言えよう。

予想してもいない事がたくさん起こり、この世界に闇を落として私たちはそれに抗う。

今後、私たちの前に宇宙人が現れたとしても私は驚かないであろう。

私はこの絵を鑑賞して、私たちの前に立ちはだかる困難と戦い、勝利を勝ち取らねばならないという決心を新たにした。

この絵を観てあなたは日本、地球、自らの行く末をどうみつめるか。

Corridor Gallery 32 “Permanent Exhibition” [32F] Paralym Art Museum Exhibition

パラリンアート ミュージアム 常設展示 [32F]

Park Hotel Tokyo and Paralym Art

Park Hotel Tokyo met with the Shogaisha Jiritsu Suishin Kikou Association Introducing Paralym Art in 2017, and agreed with their activity philosophy of “Creating a world where people with disabilities make their dreams come true with art”. As part of their social contribution activities, we are making various efforts such as installing “Corridor Gallery 32” in the corridor on the 32nd floor since 2018. We would like to provide a place for the artist activities persistently, and to communicate with people both in Japan and overseas, as well as to support deep interactions with various encounters. Park Hotel Tokyo will continue to aim to be a company needed by society, create shared value through art, and support Paralym artists’ independence and support/contribution to social advancement.

パークホテル東京とパラリンアート

パークホテル東京は、2017年に一般社団法人 障がい者自立推進機構 パラリンアート運営事務局と出会い、その活動理念「障がい者がアートで夢を叶える世界を作る」に賛同し、社会貢献活動の一環として、2018年に32階（客室階）回廊に「Corridor Gallery 32」を設置するなど色々な取り組みを行っております。持続的にアーティスト活動の場をつくり、国内外の人たちに発信すること。そして様々な出会いとともに、深い交流が生まれることを支援できればと思います。

今後もパークホテル東京は、社会に必要とされる企業を目指し、アートを媒介に共通価値の創造を行い、アーティストの自立と社会進出支援・貢献の役割を果たすことを目指していきます。



ART colours Vol. 34 Autumn Exhibition

[Collaborated with] Shogaisha Jiritsu Suishin Kikou Association Introducing Paralym Art [Designed by] Design Studio PHT

[Video Produced by] antymark annex [Organized by] Park Hotel Tokyo

[協力] 一般社団法人 障がい者自立推進機構 パラリンアート運営事務局 [デザイン制作] Design Studio PHT [映像制作] antymark annex [主催] パークホテル東京

PARK HOTEL TOKYO c/o Shiodome Media Tower 1-7-1, Higashi Shimbashi, Minato-ku, Tokyo 105-7227, Japan

パークホテル東京 〒105-7227 東京都港区東新橋 1-7-1 汐留メディアタワー 25F